**SISSETULEVATE ANDMETE LEPINGU VORM**

***FORM OF THE CONTRACT FOR INCOMING DATA***

Lisa 1 leping nr 1.1-4/2018/46 „Estfeed“ platvormi kasutamise üldtingimuste juurde

*Annex 1 to the general conditions for the use of “Estfeed“ platform*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **SISSETULEVATE ANDMETE LEPING**  Käesolev sissetulevate andmete leping (edaspidi **Leping**) on sõlmitud järgmiste poolte vahel:   |  |  | | --- | --- | | **Elering AS** (edaspidi **Elering**) | Registrikood: 11022625 | | Registreeritud aadress: Kadaka tee 42, Tallinn 12915 | | Esindaja: Kaija Valdmaa | | Kontaktisik: Kaija Valdmaa | | E-post: käija.valdmaa@elering.ee | | Telefon: +372 53448048 | | **[Ärinimi]** (edaspidi  **Klient**) | Registrikood: [●] | | Registreeritud aadress: [●] | | Esindaja: [●] | | Kontaktisik: [●] | | E-post: [●] | | Telefon: [●] | | **Andmete allika kirjeldus** | [●] |  1. **Mõisted**.Käesolevas Lepingus kasutatakse suure algustähega mõisteid, mida ei ole käesolevas Lepingus eraldi defineeritud, „Estfeed“ platvormi kasutamise üldtingimustes (s.t Tingimustes) määratud tähenduses. 2. **Andmete edastamise ja kasutamise kokkulepe**. Käesoleva Lepingu alusel kohustub Klient edastama Eleringile ja andma Eleringi kasutusse Andmed ning Elering kohustub kasutama Andmeid Tingimustes toodud eesmärgil ja tingimustel. Andmete edastamine ja kasutamine käesoleva Lepingu alusel toimub Tingimustes sätestatud tingimustel ja korras ning käesoleva Lepingu allkirjastamisega kohustub Klient täitma Tingimusi kogu Lepingu kehtivuse ajal. Kui käesoleva Lepingu (sh selle lisade) ja Tingimuste vahel esineb vastuolu, kohaldatakse Lepingus sätestatut. 3. **Andmete koosseis**. Klient edastab ja annab Eleringi kasutusse järgmisi andmeid: [\*\*]. 4. **Edastamise tingimused ja teenustasemed**.Kliendi ja Eleringi poolt Andmete edastamise või uuendamise sagedus ning Kliendi ja Eleringi poolt tagatavad teenustasemed [on järgmised: [\*\*]] [*või*] [on lepitud kokku käesoleva Lepingu Lisas A]. 5. **Lõppsätted**. Käesolevale Lepingule kohaldatakse Tingimuste lõppsätteid.      |  | | --- | | */allkirjastatud digitaalselt/*  Elering AS  Kaija Valdmaa | | */allkirjastatud digitaalselt/*  [Ärinimi]  [Esindaja]  Juhatuse liige | | **CONTRACT FOR INCOMING DATA**  This contract for incoming data (hereinafter **Contract**) is entered into by and between the following parties:   |  |  | | --- | --- | | **Elering AS** (hereinafter **Elering**) | Registry code: 11022625 | | Registered address: Kadaka tee 42, Tallinn 12915 | | Representative: Kaija Valdmaa | | Contact: Kaija Valdmaa | | E-mail: kaija.valdmaa@elering.ee | | Telephone: +372 53448048 | | **[Business name]** (hereinafter **the Client**) | Registry code: [●] | | Registered address: [●] | | Representative: [●] | | Contact: [●] | | E-mail: [●] | | Telephone: [●] | | **Description of the source of Data** | [●] |  1. **Definitions**.In this Contract, capitalised terms which are not separately defined in this Contract, shall be used in the meanings defined in general terms of use of “Estfeed“ platform (i.e. the Terms). 2. **Agreement for the Transmission and Use of the Data**. With this Contract, the Client shall transmit the Data to Elering and provide Data to be used by Elering, and Elering shall use the Data for the purposes and on conditions specified in the Terms. The transmission and use of Data under this Contract shall follow the terms and procedure established in the Terms and by signing this Contract the Client undertakes to comply with the Terms for the whole duration of the Contract. In case of conflict between this Contract (including annexes thereof) and the Terms, the Contract shall be applied. 3. **Composition of Data**. The Client shall transmit and provide to be used by Elering the following Data: [\*\*]. 4. **Terms of Transmission and Service Levels**. The frequency of transmitting or updating the Data by the Client and Elering, and service levels to be ensured by the Client and Elering [are the following: [\*\*]] [*or*] [are agreed on in Annex A to this Contract]. 5. **Final Provisions**. The final provisions of the Terms shall be applied to this Contract.  |  | | --- | | */signed digitally/*  Elering AS  Kaija Valdmaa | | */signed digitally/*  [Business name]  [Representative]  Board Member | |